

Circular No 26/08

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

2 November 2008

ITEM: National Holodomor Remembrance Day

Dear Members

In keeping with this year's AGM Resolutions, we call on all UK CYMivtsi to join in and take part in the National Holodomor Remembrance Day, which is to take place in London on 22 November 2008.

The day's programme is as follows:

- 12:00 doors open at Westminster Central Hall. There will be an exhibition in the foyer, and photographs from the Holodomor will be projected into the Hall itself;
- 12:45 everyone to be seated;
- 13:00 start of programme;
- 14:00 minute's silence (to coincide with the minute's silence in Kyiv)
- 14:20 end of Central Hall programme.
- 14:25 procession across to Westminster Abbey, led by the Ambassador and invited VIPs;
- 15:00 Evensong in Westminster Abbey
- 16:00 procession to the memorial, led by Canon Rees of Westminster Abbey, Ukrainian and other priests, the Ambassador, AUGB Chair and VIPs;
- 16:15 prayers and wreath-laying at the memorial
- 16:45 end.

The Organising Committee asks

- that everyone attends in Ukrainian embroidered shirts and blouses if possible;
- that as many children and young people as possible are there on the day. We would like to have children with candles to light the way to the memorial from the main door of Westminster Abbey, which is particularly appropriate given that a third of Ukraine's children starved to death in the Holodomor;
- that everyone turns up on time. Some elements of the programme are very time-specific, and latecomers may not be admitted until a suitable break in the programme.

Further all further details please refer to the National Committee representative on the Organising Committee, Martyn Khymera (martyn@cym.org) or to your local AUGB representatives, who are organising transportation to the event.

- щоб якнайбільше молоді і дітей прийняли участь. Планується, щоб діти тримали запалені свічки від головних дверей Вестмінстерського Аббатства. Це дуже символічно, адже третину українських дітей було заморено голодом;
- щоб прийти на час. Якщо хтось спізниться то можливо його/її не допустять досередини аж доки не буде підходящої перерви в програмі

За будьякими дальшими інформаціяи просимо звертатися до представника Крайової Управи при Організаційному Комітетові, друга Мартина Химери (martyn@cym.org) або до представників Вашого місцевого відділу СУБ, який координуватиме поїздки на відзначення.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний
голова

Роман Панас
діловий секретар



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

Обіжник ч. 26/08

До
Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
у Великій Британії

2 листопада 2008

СПРАВА: Крайове відзначення Голодомору у Лондоні

Дорогі Подруги і Друзі!

Згідно із постановами Виховної Комісії на цьогорічному Крайовому З'їзді "заохочувати юнацтво і дружинників Спілки Української Молоді брати участь в крайових та місцевих відзначеннях 75 річчя Голодомору 1932-33 рр. – Геноциду проти Українського Народу", закликаємо усіх сумівців терену Великої Британії якнайчисленніше взяти участь у крайовому заході вшанування жертв Голодомору, який відбудеться у Лондоні 22 листопада 2008.

Програма дня буде виглядати так:

- 12.00 Відкриття дверей у Westminster Central Hall. У його фойє можна буде побачити виставку присвячену Голодомору. У голі також проєктуватимуться знімки зі сценами Голодомору;
- 12:45 всі сідають на місця;
- 13:00 початок програми;
- 14:00 хвилина мовчання (вона за часом має співпадати із хвилиною мовчання у Києві);
- 14:20 закінчення програми у Westminster Central Hall;
- 14:25 перехід процесією на чолі із послом України та високими гостями до Westminster Abbey;
- 15:00 вечірня молитва у Westminster Abbey;
- 16:00 процесія до пам'ятника невинних жертв, насильства, гноблення та війн;
- 16:15 молитви та церемонія покладання вінків біля пам'ятника;
- 16:45 кінець.

Організаційний комітет просить:

- щоб всі вдягнули вишиті сорочки;